

EL PIRINEO

Periódico semanal de información

DIRECTOR: JAIME DURÁN

Número suelto, 10 céntimos.

Trimestre, 1'25 ptas.

Números atrasados, 20 céntimos

Fuera: « 1'50 ptas.

Los trabajos insertos en este periódico, se publican bajo la exclusiva responsabilidad de sus autores.

Redacción y Administración,
Calle de la Revolución, n.º 11

Anuncios a precios módicos
No se devuelven los originales

Gran Comers de Queviures i altres articles

Antiga Cooperativa

Guillerm Maig

Carrer d'Espanya, 39

Teléfono 19

fermes rebaixes de preus
en molts articles

A PREU DE FÀBRICA.

Liquidació de socs amb lona impermeable

El carrer dels viudos

©

Al temps vell, en totes les viletetes mes o menys importants les gents solian anomenar per carrers i fins per barris els noms dels oficis: llavors gremis, i fins n'hi havia calc' una que posava barralla entre mitj dels fidels de las Religions allí acoplades.

Moltes son les urbs i les viles, ahont avui encare' s recorden del barri dels Jueus o dels Mòros, a Barcelona mateix els carrers de Flassadors, Mercaders, Boters, Carders, Fusteria, Argenteria, Escudellers, Espaseria, Assahonadors i altres qu' are no' m venen a la memoria, proven de modo evident la certesa de lo qu' acabo d'apuntar.

Doncs bé, aquí, en nosra petita vileta, hi ha un carrer que be podria batejarse per carré dels viudos... viudos dic amb permis dels catalanistes novells; puig ells ne diuen viduos i vidues: jo soc aixis, els meus avis i pares, catalans de vella soca, m' ensenyaren a dir viudos i viudas, essent jo molt petitet i are a la vellesa em vindria molt a repel rebutjar les llissons dels meus molt aimats i mai prou plorats prop passats.

Si, viudos dic, hi ha un carrer que s coneix per carrer de la Llibertat, i francament, millor l' hi escauria el nom de carrer dels viudos, puig desde ca la nena Matatam, ahont comensa fins a ca la Garrabera qu' acaba, ne vaig contar una quarentena.

Ja qu' al bell mitj de la tal via la pietat hi vá alssar una famosa e histórica Esglesia, ahont si venera la Mare de Deu de Gracia, deurien els yehins, i si ells no ho fan, o faré jo, proclamar Patrona dels viudos a tant excelsa Reina de Cels i Terra, i aixis ella es condoldria de llurs penes, lluiria un bon xic mes el barri i es faria mes cas de la Mare de Deu de Gracia,

qu' are casi bé ningú s' en recorda, mes que pocs i contats dies del any.

Perque vegin els llegidors que no els enganyo i amb permis de la Santa Verge, que presideix aquell estol de desaparellades tórtoles vaig a anomenarlos un per un, sens que sia ma intenció molestar ni tampoc agraviar a ningú ni a cap de la confraria.

Comensem doncs... A cal Matatam; la viuda Huguet; a cal Reguant, aquella xamosa i gravadeta viudeta, que segons diuen cansada de la soletat del seu niu, es vol casar amb un barber molt aixerit: aixó si, ja *reviudo*.

A cal Pebret Moro; la viuda del Marquet; a cal Tixaire, la viuda del malaguanyat Ovidi Vidal; a cal Cassigolas, la viuda Vernis; a cal Martinillo, n'hi ha cinq, el gendre del Aragonés; el pare del Barato, la viuda del cabo de carabiners de Llivia, la Maria Roche i la nena Corretjans; a cal Grau, tres, la viuda Vigué, lo corneta de Ger i el Caló Ralé; a cal Miquel dos, el vell Miquel i la viuda Aguilar; a cal Boter, el Massana; a cal Garreta, dos, la viuda Duró i la viuda Puig; aqueixa segons se diu prompte deixarà el gremi i ingresará amb armes i bagatjes al benemerit cos de la Guardia Civil.

A cal Nen Miquel, un; a cal Ventura de Caixans, la viuda Caralps, la viuda del Bartomeu Puig i la viuda del Francisco Puig; a cal Vigueró, la viuda Claver, a cal Jaume de Caixans, la viuda Cot, a cal Cassabrenes la viuda Baqué, a ca-la Terolana, la viuda Puig a ca-la Borrelleta, la viuda Nicolau; i a cal Pobre, la viuda Morer.

Suma doncs, i veurás el gran nombre de desaparellats que tenen llur niu al carrer de la Llibertat, i vindrás amb mi, proclamant Reina i Patrona de la barriada a la Mare de Deu de Gracia, pera que desde son altar, beneeixi el carrer, dongui fortaleza i braó als que han tin-



El distinguido Abogado

Don Dionisio Puig y Soler

falleció en Granollers el día 21 de los corrientes por la noche

(E. P. D.)

La Redacción de "EL PIRINEO" profundamente afligida por la pérdida del buen amigo, sabio notable y eximio hijo de esta villa; se asocia al duelo que aflige a la familia del finado y ruega a sus lectores le tengan presente en sus oraciones para el eterno descanso de su alma, de lo que recibirán especial favor.

gut la sort o dissort de perdre llur parella; animi i dirigeixi pel bon camí, als caussats de viurer de cares a la paret, proporcionant-los un nou company que'ls fassi oblidar les penes i trevalls qu'hagin sofert en llur curt o llarg isolament.

¿Ho sentes? ¿Veritat que tinc rahó?

LO FERRER DE NYER

CRONICA

La amistad de los amigos

¡ Los amigos ! ¡ Apartate de los amigos ! - Me decía en cierta ocasión un hombre que por su edad y experiencia podría ser mi padre. Por cada uno que te quiera y te considere, encontrarás diez que te traicionen, otros diez que te adulen y el resto hasta ciento, que te engañen.

La ingratitud es una enfermedad moral muy extendida entre los humanos. A veces, en este sentido, vale más un perro que un hombre, porque el perro como le hagan bien, lame la mano; el hombre, por el contrario, a cambio de una buena acción, te dará si puede una puñalada.

El hombre, por su condición es social, y busca al hombre para unirse y defenderse de los combates de la suerte, ¿ cuantas veces tiene que vengar de la amistad porque ésta, si se examinara el fondo, es una mentira completa!.

Es doloso, pero inconcuso, que la amistad mas grande se trueca en indiferencia y aun en odio, cuando la amistad se interpone y de cualquier forma establece la cizaña en el pecho de los amigos.

Los hay casi hermanos, que, por egoismo, envidia o ambición, rompen los lazos de la amistad sin consideración alguna, ¿ Alcanza tan extraordinario incremento la perversidad humana!...

Era un niño y mi alma, más joven todavía, porque nadie la había despertado al sentimiento de las pasiones, vagaba en las regiones de lo ideal, inclinándose hacia lo bello y lo bueno, volando como la mariposa al rededor de la luz, vivió entre los resplandores de la ilusión, hasta que, vinieron las sombras a rodear de tinieblas mi vida.

Mientras la luz iluminó mi alma creí en la amistad tanto como en el amor.

El amigo sincero era para mí tan querido como la mujer adorada.

Los hombres sufren la traición de la mujer, pero

BANCA ARNÚS: BARCELONA

Sucesora de Evaristo Arnús

Fundada en 1846

CASA MATRIZ
Pasaje del Reloj

CASA CENTRAL
Plaza de Cataluña

Participamos a nuestros amigos y al público en general que el próximo pasado lunes, día 27, quedó abierta nuestra

CASA CENTRAL

PLAZA DE CATALUÑA 22.

Advertimos a nuestros clientes que sus cuentas con esta Banca seguirán funcionando en nuestra

CASA MATRIZ

PASAJE DEL RELOJ

En caso de que prefieran traspasarlas a nuestra CASA CENTRAL, deberán avisarnos por escrito.

CASA CENTRAL

CASA MATRIZ

Teléfonos A. 631—176—1777

Teléfonos A. 1912—1913—4620.

Dirección telegráfica: BANCARNÚS.

Apartado de Correos N.º 425.

Barcelona, Diciembre de 1920.

siguen creyendo en la amistad,

La mujer puede tener un motivo para traicionar al hombre; la materia tiene a veces más fuerza que el espíritu y las sensaciones de la carne más poderosas que las del alma.

Una mujer puede faltar a un juramento, porque la deslumbre otro amor que satisfaga mejor sus deseos o sus ambiciones, el *amigo* no tiene motivos para traicionar la *amistad*.

Y creía yo, que ese lazo sagrado que nos liga a los hombres; muchas veces, como la membrana a los hermanos *siameses*, no podía ser roto por nada ni por nadie.

También llegó la decepción y el desengaño.

La amistad, como la mayor parte de los afectos, es un puro convencionalismo.

La más grande deja de serlo desde el momento que una pasión cualquiera se interpone en el camino.

¡Es tan difícil que los afectos estén desligados de interés.

Por eso creo en lo que me decía aquel buen señor, que por los años, la experiencia y los crespones de su vejez podía ser mi padre.

No te fies de los amigos; procura dejarte de ellos

porque te harán *traición* cuando menos lo pienses.

Ten presente que no hay mejor amigo que la conciencia. Esa no te engañará si procuras escucharla, será tu consejera; tu guía; te servirá de maestro y te conducirá por el camino derecho del bien y de la felicidad.

Procura estar siempre bien con ella, que no tendrás nunca motivo de queja de sus acciones, y hasta puede que un día, que no la hayas escuchado, te conduzcas de la falta, porque es la única que no hace *traición* y que es amiga de toda la vida.

ANGEL ROMERO

Barcelona y Enero de 1921

Blocs Manelic per l' any 1921

Els trobará de venda en aquesta impremta

Corrandes Noticias

Si em pregutés una fada
que 's cò que preferiria
sens vacil-lá li respondria:

—Vull un bes de l' estimada.

En una branca florida
i cantava un aucellet,
cantava un salm a la vida
tot mirant el seu niuet.

Si pogués l' espai creuar
vindria, oh, dolça aimia
a dirte que prest vindré
a ta dolça companyia.

Sols una volta et vegí
i el meu cor quedá encisat
que no puc passá un instant
sens tindret al meu costat.

Plé d' encís jo contemplava
a una formosa donzella,
d' ulls refuljens com estrella
quan a llur aimant besava.

L' amor que 'n lo teu cor nia
no pretingis ofegar
car després ressorgiria
amb flama molt més potent.

Donzella, el teu amor
no demanará ningú
que la tara que tens tú
fereix, quant no dóna mort.

Ni la primavera amb ses flors
ni els aucells amb els seus cants
alegran tant la Natura
com tes olímpics encants.

Ara vols que jo et reculli
perque altres t' han llençat,
quant te diguí due t' estimava
me digueres: has fef tard.

Al passar la primavera
to'es les flors es marceixen
tant sols en les galtes
tot l' any roses i floreixen.

Josep Cornudella i Cabré

La Unión Mercantil e Industrial de ésta Villa según el artículo 10 de su Reglamento, celebró reunión general ordinaria con motivo de la renovación parcial de su Junta Directiva quedando esta, constituida en la siguiente forma: Presidente, don Francisco Pavani; Vicepresidente, don Baltasar Prat; Secretario, don Guillermo Maig; Tesorero, don Antonio Suils; Vocal 1.º don Mauricio Casas; id. 2.º don Juan Bertran; id. 3.º don Ramón Cosp; id. 4.º don Mateo Riu.

NA

El próximo pasado viernes día 21, en la Iglesia Parroquial de esta villa, contrajo matrimonio con la señora doña María Garreta, viuda de Puig, el Guardia Civil, don Licerio Porro.

SS

La señora doña Ángela Cerdá, esposa de nuestro buen amigo y suscriptor de Suriguera, don Juan Peyrotó dió luz con toda felicidad a un robusto niño.

W2

Después de rápida enfermedad, ha fallecido la distinguida señora doña Angela Llobell esposa de nuestro amigo Sr. Llanas.

Desde estas columnas nos asociamos al justo sentimiento que ha causado a la atribulada familia.

21A

El hogar del distinguido Dr. D. Valeriano Sierra de Bellver, se ha visto alegrado con el nacimiento de un hermoso niño.

Madre e hijo, siguen en buen estado de salud.

W2

De los festejos que en esta villa se celebraron el día de San Antonio, debemos decir que todos fueron un gran éxito. particularmente el Sarao que se vió concurridísimo abundando el sexo débil, el cual quedó satisfechísimo de las muchas atenciones de que fué objeto.

Felicitemos a los organizadores.

W2

Llegidor no deixis de comprar el popular BLOC MANELIC, el trovarás de venda en aquesta Impremta

Impremta Moderna :-: Revolución. 11 :-: Teléfono 20

VIUDA HUGUET

(Antigua casa Matatam)

Plaza Mayor

Puigcerdá

*Comestibles y
Coloniales*

**Objetos para
regalos**

**Gran REBAJA de Precios
en todo los artículo**

GRAN BAR :: MODERN TAWERN**Vda. LAVIA**

PLAZA DE CABRINETTY

Cafés y licores de las más renombradas marcas
del país y extranjeras: **Buen Pened** : **Vermouth Torino** :Recomendamos el selecto café de este Bar, ser-
vido con cafeteras individuales, por ser indiscu-
tiblemente uno de los más aromáticos que se
----- toman en esta Villa -----Lo mejor para el colado de
la ropa, es la lejía líquida
marca**La Cerdaña de Bellver**Fabricante: **JOSÉ CORTADELLAS : Bellver****FABRICA de CORSES y ACADEMIA de CORTE****FRANCISCA PALLARES**

VIUDA DE AGUILAR

CORTE ESMERADO y A MEDIDA

Calle de la Libertad, 32

Colmado Americano**COMESTIBLES :: CHARCUTERIE**

CALLE REVOLUCIÓN, 29

ANTONIO JUNOY*Chocolates : Galletas : Conservas : Bombonería
Cafés : Pesca Salada : Perfumes : Champagnes
Botellería : Jarabes : Vinos : Aceites : Licores
Embutidos : Frutas : Potajes : Pastas para sopa***Fundición de Hierro****JOSÉ CORTADELLAS**ESPECIALIDAD EN TODA CLASE
DE PIEZAS DE HIERRO COLADO**Bellver de Cerdaña****Bartolomé PUIG**

Constructor de Obras

○○○@○○○

PLANOS, DATOS Y PRESUPUESTOS
PRONTITUD Y ECONOMÍA

○○○@○○○

PUIGCERDÀ**"LA CERDANA"**
Tienda de Comestibles y
Ultramarinos

de

Juan Vidal

Calle de la Libertad, 34

PUIGCERDÀ

La casa que vende lo mejor de lo mejor : Cafés
de varias marcas : Embutidos : Conservas :
Pastas para sopa : Chocolate : Jarabes : Vinos
No deje de visitar este establecimiento.**PELUQUERIA de
JOSE ALART**

CALLE MAYOR, 15 :: PUIGCERDÀ

**Periódicos y Revistas
semanales ilustrados****= SUCURSAL EN =
BOURG-MADAME**

8

Fonda Española
Hotel Moderne

PERPIGNAN

Rue Rempart Villeneuve
en face le Castillet

Propietaria: Vda. Villarubla Ubach



Cocina Española y Francesa

Habitaciones confortables

Precios módicos : Luz eléctrica

Coche del Hotel a todos los trenes

LOCIONES HIGIÉNICAS PARA TOCADOR
NUEVAS CREACIONES :: ESPECIALIDAD DE LA
Perfumería IRIS

•••••

Loción Pompeyana : Loción Ginesta
Loción Violeta : Loción Rosa : Loción Clavel

Estos productos, preparados a base de principios altamente benéficos para la raíz del cabello, tienen la propiedad de reblandecer el cuero cabelludo con lo que se amplía su base y se logra al cabo de algunos días de usarlas, detener totalmente su caída.

Nuestras lociones, las mas económicas y agradables que existen, no deben faltar en el tocador de ninguna persona cuidadosa de la conservación de su cabello y de la higiene de la cabeza.

Se presentan concentradas en elegantes frasquitos, cuyo contenido debe disolverse en un litro de agua clara.

Con esto se obtiene un litro de locion deliciosamente perfumada.

Precio del frasquito para 1 litro de loción de cualquiera de las clases arriba mencionadas, 3 pesetas.

Para los pedidos dirigirse al rept. D. Isidro Capdevila : Ger

MUEBLES - ANTIGUA Y ACREDITADA CASA

Isidro Blasi e Hijo - PUIGCERDA

Carpintería y Decoración - Diseños gratuitos

JUAN ALAY

Automóviles de Bellver a Puigcerdá y Ribas

Esta Empresa tiene el honor de poner en conocimiento del público, que se ha suspendido temporalmente el servicio por no disponer de material suficiente para prestarlo en adelante.

Actualmente se organiza un servicio de caracter permanente con material suficiente y apropiado para asegurar el tráfico durante los meses de invierno.

La fecha de inauguración se publicará oportunamente, en este mismo tisisi